

AVALIAÇÃO NACIONAL DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA: INGLÊS

22 de setembro de 2018

É permitido utilizar dicionário em PAPEL (inglês<->inglês ou inglês<->português).

CADERNO DE QUESTÕES

1. Esta prova contém 16 (dezesesseis questões), cada uma com 4 (quatro) alternativas.
2. A duração da prova é de até **2 (duas) horas**.
3. Todos os espaços em branco podem ser usados para rascunho.
4. Para cada questão existe **somente uma alternativa correta**. Será anulada a questão em que for assinalada mais de uma alternativa.
5. Assinale a alternativa, que julgar correta, na Folha de Respostas que lhe foi entregue com este Caderno de Questões.
6. Não deixe nenhuma questão em branco.
7. Não rasure, não amasse a Folha de Respostas.
8. Não haverá tempo suplementar para marcar as respostas.
9. O tempo mínimo de permanência em sala é de **meia hora**, após a entrega dos cadernos de questões.
10. Os dois últimos candidatos devem permanecer na sala da prova até presenciarem o fechamento do envelope com as folhas de respostas.

IMPORTANTE:

- Quanto ao preenchimento da Folha de Respostas, observe as instruções:
 - a) Preencha o nome e o seu CPF nos espaços adequados.
 - b) Assine no campo adequado da folha de respostas.
 - c) Utilize APENAS caneta esferográfica de tinta preta ou azul. Não é permitido o uso de qualquer corretivo ou borrachas. O preenchimento com lápis ou caneta de outra cor anulará a questão e/ou a avaliação.
 - d) Preencha todo o círculo correspondente a alternativa escolhida, conforme exemplo. Não assinale resposta com "X", o que invalida a questão.

MODO CORRETO:     **MODO ERRADO:**    

BOA AVALIAÇÃO!

TEXTO BASE

Key Issues and Core Concepts

1. What are the Issues?

Traditional knowledge (TK) and traditional cultural expressions (TCEs) are generally regarded by conventional intellectual property (IP) systems as being in the public domain and so free for anyone to use. Indigenous peoples, local communities and many States argue that this opens up TK and TCEs to unwanted misappropriation and misuse.

For example:

- a traditional remedy could be appropriated by a pharmaceutical company and the resulting invention patented by that company;
- an indigenous folk song could be adapted and copyrighted, without any acknowledgement of the indigenous community which created the song and without sharing any of the benefits arising from the exploitation of the song with the community.

For their part, inventions derived from genetic resources (GRs) may be patented, and this raises questions as to the relationship between the patent system and the conservation and sustainable use of biodiversity and the equitable sharing of benefits from such use.

However, the reality is more complex than these simple examples might suggest, and there are no easy answers.

Many states and communities believe that TK and TCEs ought to be protected as a form of IP. To some limited degree, they already are. However, it is widely considered that a new, IP-based protection system for TK and TCEs ought to be developed. This would involve the creation of specially-adapted IP rules to prevent unauthorized or inappropriate use of TK and TCEs by third parties, i.e., their copying, adaptation or other kind of exploitation.

This does not mean that conventional IP systems are being forced upon TK and TCEs, but rather that the values and principles embedded in IP law could be adapted and redeployed for new subject matter and for new beneficiaries.

World Intellectual Property Organization (WIPO) undertook consultations with representatives of indigenous and local communities in 1998 and 1999 as to their IP-related needs and expectations in respect of their TK and TCEs. During these missions, WIPO consulted with over 3000 people in more than 30 countries. The results of the missions are published in Intellectual Property Needs and Expectations of Traditional Knowledge Holders: WIPO Report on Fact-finding Missions on Intellectual Property and Traditional Knowledge (1998-1999).

2. What is Traditional Knowledge?

Traditional knowledge or “TK” may be considered as:

- knowledge, know how, skills, innovations or practices;

- that are passed between generations;
- in a traditional context; and
- that form part of the traditional lifestyle of indigenous and local communities who act as their guardian or custodian.

It can be, for example, agricultural, environmental or medicinal knowledge, or knowledge associated with genetic resources. Examples include, among thousands of others:

- knowledge about traditional medicines;
- traditional hunting or fishing techniques;
- knowledge about animal migration patterns;
- knowledge about water management.

Sometimes, the term “TK” can also refer to more: it can include folklore or traditional cultural expressions, even though WIPO formally makes a distinction between TK on the one hand, and TCEs on the other.

3. What are Traditional Cultural Expressions?

In the IP context, traditional cultural expression (TCEs) or expressions of folklore are usually distinguished from TK. TCEs:

- may be considered as the forms in which traditional culture is expressed;
- form part of the identity and heritage of a traditional or indigenous community;
- are passed down from generation to generation.

They can be:

- Dances
- Songs
- Handicraft
- Designs
- Ceremonies
- Tales
- or many other artistic or cultural expressions.

4. What are Genetic Resources?

Genetic resources (GRs) are defined in the Convention on Biological Diversity (CBD). In short, they are parts of biological materials that:

- contain genetic information of value; and
- are capable of reproducing or being reproduced.

Examples include material of plant, animal, or microbial origin, such as medicinal plants, agricultural crops and animal breeds.

Biological resources include GRs, organisms or parts thereof, populations, or any

other biotic component of ecosystems with actual or potential use or value for humanity.

5. What does the “Protection” of Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions mean?

“Protection” of TK or TCEs in the IP sense may mean the protection of TK/TCEs against their misuse or misappropriation, such as their copying, adaptation or use by unauthorized third parties. The objective of protection, in short, is to make sure that the intellectual innovation and creativity embodied in TK or TCEs are not wrongly used.

IP protection can mean recognizing and exercising exclusive rights, i.e., excluding others from making certain uses of TK or TCEs. IP protection can also include non-proprietary forms of protection like moral rights, equitable compensation schemes and protection against unfair competition.

“Protection” is therefore different from “preservation” or “safeguarding,” which are the identification, documentation, transmission, revitalization and promotion of cultural heritage in order to ensure its maintenance or viability. The objective, in that case, is to make sure that the TK or TCEs do not disappear and are maintained and promoted.

“Protection,” “preservation” and “safeguarding” are not mutually exclusive. Having different objectives, they may be implemented in conjunction with one another and help promote each other, for example, through documentation or inventory-making.

6. What does the “Protection” of Genetic Resources mean?

GRs themselves are not IP (they are not creations of the human mind) and thus cannot be directly protected as such.

However, inventions based on or developed using GRs (associated with TK or not) may be patentable or protected by plant breeders’ rights.

In considering IP aspects of use of GRs, WIPO’s work complements the international legal and policy framework defined by the CBD and its Nagoya Protocol, and the International Treaty on Genetic Resources for Food and Agriculture of the United Nations Food and Agriculture Organization.

“Biopiracy” is a term sometimes used loosely to describe biodiversity-related patents that do not meet patentability criteria or that do not comply with the CBD’s obligations, but this term has no agreed meaning. WIPO members are considering whether, and to what extent, the IP system should be used to support and implement these obligations.

Some argue that measures should be taken to prevent patents from being obtained over GRs (and associated TK) which do not:

- fulfill the existing requirements of novelty and inventiveness; and/or
- comply with CBD obligations on prior informed consent, mutually agreed terms, fair and equitable benefit-sharing, and disclosure of origin.

WIPO has improved its own search tools and patent classification systems for patent examiners when they examine patent applications which claim GRs.

Many, but not all, WIPO members want to make it mandatory for patent applications

to show the source or origin of GRs, as well as evidence of prior informed consent and a benefit sharing agreement. Parallel discussions are taking place in the World Trade Organization's Council on Trade Related Aspects of Intellectual Property (TRIPS Council).

Lastly, WIPO also deals with the IP aspects of mutually agreed terms for fair and equitable benefit-sharing. It regularly updates an online database of relevant contractual practices, and has draft guidelines on IP clauses in access and benefit-sharing agreements.

7. Can Existing IP Law Provide Protection for Traditional Knowledge and Traditional Cultural Expressions?

IP refers to creations of the human mind such as inventions, designs, literary and artistic works, and symbols, names, images, and performances.

IP laws typically establish:

- private property rights in creations and innovations in order to:
 - grant control over their exploitation, particularly commercial exploitation;
 - to provide incentives for further creativity;
- other forms of protection, for example:
 - moral rights protection;
 - equitable compensation; and
 - protection against unfair competition.

Existing IP law can provide some form of protection of TK and TCEs.

Original works based on TCEs may be protected by copyright and related rights. Trademarks, geographical indications, industrial designs, and unfair competition law may offer direct or indirect protection to TCEs.

Innovations based on TK may benefit from patent protection: TK as such may be protected as a trade secret or as confidential information, and may also benefit from trademark, geographical indication and unfair competition protection.

Gap analyses provide some in-depth analysis of the protection of TK and TCEs by existing, conventional IP law.

8. What is the Role of Customary Law?

Customary law is the set of customs, practices and beliefs that are accepted as obligatory rules of conduct by a community. Customary law forms an intrinsic part of social and economic systems and the way of life of indigenous and traditional communities.

Many argue that any IP-related protection granted to TK or TCEs should be in line with, or even simply comprise, the customary laws and protocols of indigenous and local communities.

9. Have Countries Instituted Laws that Address these Issues?

There are several national and regional instruments that deal with the IP protection of TK, GRs and/or TCEs.

The Database of Legislative Texts on the Protection of Traditional Cultural Expressions, Traditional Knowledge and Genetic Resources is a selection of national and regional laws, regulations and model laws on the protection of TK and TCEs against misappropriation and misuse, as well as legislative texts relevant to GRs.

10. What does Article 31 of the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples State?

The United Nations General Assembly adopted the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples in 2007. The Declaration recognizes the equal human rights of indigenous peoples to all other peoples against any forms of discrimination and seeks to promote mutual respect and harmonious relations between the indigenous peoples and States.

The Declaration provides in Article 31 that Indigenous peoples “have the right to maintain, control, protect and develop their Intellectual Property over such cultural heritage, traditional knowledge and traditional cultural expressions.”

The Declaration is frequently referred to in WIPO’s work on these issues, including in the IGC’s negotiations.

QUESTÕES

DEVEM SER RESPONDIDAS COM BASE EXCLUSIVAMENTE NO TEXTO BASE DAS PÁGINAS ANTERIORES

1. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 1 do texto:

- a) Existe consenso de que conhecimentos tradicionais e expressões culturais tradicionais são domínio público, não permitindo sua apropriação por propriedade industrial.
- b) Existe discordância sobre se conhecimentos tradicionais e expressões culturais tradicionais são domínio público ou se podem ser apropriados como propriedade industrial.
- c) Em alguns países os recursos genéticos podem ser patenteados, no entanto, há recomendação das Nações Unidas de que não possa ser patenteado.
- d) Danças tradicionais podem ser patenteadas.

2. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 1 do texto:

- a) Já existe um consenso internacional e um bom sistema de apropriação para conhecimentos tradicionais e expressões culturais tradicionais.
- b) Os valores e princípios que regem a legislação de propriedade industrial devem ser adaptados para os novos focos e beneficiários dos conhecimentos tradicionais e expressões culturais tradicionais.
- c) TK significa expressões culturais tradicionais e TCEs significa conhecimentos tradicionais.
- d) As canções tradicionais nunca são adaptadas e registradas sem o conhecimento das comunidades tradicionais que criaram as canções.

3. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 1 do texto:

- a) A Organização Mundial de Propriedade Intelectual fez um levantamento com representantes das comunidades indígenas sobre as suas expectativas e necessidades.
- b) Conhecimentos tradicionais e expressões culturais tradicionais ainda não têm nenhum grau de proteção.
- c) Se invenções derivadas de recursos genéticos podem ser patenteadas em alguns países, não deixando dúvidas sobre a relação entre o sistema de patentes e a conservação e o uso sustentável da biodiversidade e a divisão equitativa dos benefícios de tal uso.
- d) Um remédio tradicional não foi nem nunca poderia ser patenteado por uma empresa farmacêutica.

4. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 2 do texto:

- a) Conhecimentos tradicionais compreendem conhecimentos que são passados de geração em geração dentro de um contexto de vida tradicional
- b) Técnicas de agricultura não podem ser consideradas conhecimento tradicional.
- c) Técnicas de caça e pesca tradicionais não podem ser consideradas conhecimento tradicional
- d) A Organização Mundial de Propriedade Intelectual não faz distinção entre folclore e expressões culturais tradicionais e conhecimentos tradicionais.

5. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 3 do texto:

- a) Expressões culturais tradicionais não são expressões de folclore.
- b) Expressões culturais tradicionais são expressões de folclore.
- c) Expressões culturais tradicionais são sempre conhecimentos tradicionais.
- d) Expressões culturais tradicionais não podem ser danças, mas podem ser as suas músicas.

6. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 4 do texto:

- a) Recursos genéticos são definidos pela Convenção de Diversidade Biológica.
- b) Recursos genéticos têm que conter informação genética de valor, mas não precisam ser capazes de se reproduzirem ou de serem reproduzidos.
- c) Materiais de plantas, animais ou microbianos não podem ser misturados e por isso não podem ser considerados recursos genéticos.
- d) Recursos genéticos não precisam ter uso real ou potencial ou valor para a humanidade.

7. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 5 do texto:

- a) A proteção de conhecimentos tradicionais ou de expressões culturais tradicionais não inclui formas não proprietárias de proteção, como direitos morais, esquemas equitativos de compensação e proteção contra a concorrência desleal
- b) Proteção” equivale a “preservação” ou “salvaguarda”, que são a identificação, documentação, transmissão, revitalização e promoção do patrimônio cultural, a fim de garantir sua manutenção ou viabilidade.
- c) “Proteção”, “preservação” e “salvaguarda” são mutuamente exclusivos, competem entre si e por isso não devem ser implementados conjuntamente.
- d) O objetivo da proteção, em suma, é garantir que a inovação intelectual e a criatividade, incorporadas nos conhecimentos tradicionais ou de expressões culturais tradicionais, não sejam usadas de maneira errada.

8. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 5 do texto:

- a) A “proteção”, no sentido de Propriedade Industrial pode significar a proteção de contra seu uso indevido ou apropriação indébita, como sua cópia, adaptação ou uso por terceiros não autorizados.
- b) A “proteção”, no sentido de Propriedade Industrial pode significar o seu uso indevido ou apropriação indébita, como sua cópia, adaptação ou uso por terceiros não autorizados.
- c) A “proteção”, no sentido de Propriedade Industrial pode significar a proteção de contra seu uso indevido ou apropriação indébita, licenciamento para terceiros pelos detentores da tecnologia.
- d) A “proteção”, no sentido de Propriedade Industrial pode significar a proteção de contra seu uso pelos membros das comunidades tradicionais que detém esse conhecimento tradicional.

9. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 6 do texto:

- a) Os recursos genéticos são criações e por isso podem ser protegidos per si.
- b) As invenções baseadas em recursos genéticos ou desenvolvidas usando recursos genéticos, podem ser patenteáveis.
- c) A Organização Mundial da Propriedade Intelectual difere, em seus procedimentos, do Protocolo de Nagoya.
- d) A Organização Mundial da Propriedade Intelectual compete, e por isso não apoia nem obedece, ao Tratado Internacional sobre Recursos Genéticos para Alimentação e Agricultura da Organização das Nações Unidas para Agricultura e Alimentação.

10. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 6 do texto:

- a) “Biopirataria” é um termo bem conhecido e estabelecido que tem definição clara e com o mesmo entendimento internacionalmente.
- b) “Biopirataria” é um termo usado às vezes vagamente para descrever patentes relacionadas à biodiversidade que atendem a todos os critérios de patenteabilidade, mas que não cumprem as obrigações da Convenção da Diversidade Biológica.
- c) “Biopirataria” é um termo que não tem um significado acordado internacionalmente.
- d) “Biopirataria” é a mais importante fonte de informação das grandes empresas farmacêuticas.

11. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 6 do texto:

- a) A Organização Mundial da Propriedade Intelectual ainda está considerando se e em que medida o sistema de Propriedade Intelectual deve ser usado para apoiar e implementar as obrigações da Convenção de Diversidade Biológica.
- b) A Organização Mundial da Propriedade Intelectual toma medidas para garantir que as patentes de recursos genéticos e conhecimentos tradicionais associados sejam obtidas quando não cumprirem os requisitos existentes de novidade e inventividade;
- c) A Organização Mundial da Propriedade Intelectual toma medidas para impedir que as patentes sejam obtidas quando não cumprirem as obrigações da Convenção de Diversidade Biológica no consentimento prévio informado, nos termos mutuamente acordados, na repartição justa e equitativa dos benefícios e na revelação da origem.
- d) Todos os membros da Organização Mundial da Propriedade Intelectual querem tornar obrigatório que os pedidos de patentes mostrem a origem ou a origem dos recursos genéticos, bem como evidências de consentimento prévio informado e um acordo de compartilhamento de benefícios.

12. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 7 do texto:

- a) Trabalhos originais baseados em expressões culturais tradicionais não podem ser protegidos por direitos autorais e direitos relacionados.
- b) Marcas, indicações geográficas, desenhos industriais e leis de concorrência desleal podem oferecer proteção direta ou indireta às expressões culturais tradicionais.
- c) As inovações baseadas em conhecimentos tradicionais não podem se beneficiar da proteção da patente.
- d) Conhecimentos tradicionais não podem ser protegidos como um segredo comercial ou como informação confidencial, e também pode se beneficiar da
- e) proteção da marca, da indicação geográfica e da concorrência desleal.

13. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 8 do texto:

- a) O direito consuetudinário é o conjunto de costumes, práticas e crenças que são aceitos como regras obrigatórias de conduta por uma comunidade.
- b) O direito consuetudinário não constitui uma parte intrínseca dos sistemas sociais e econômicos e do modo de vida das comunidades indígenas e tradicionais.
- c) No direito consuetudinário, as leis precisam necessariamente estar num papel ou serem sancionadas ou promulgadas.
- d) *Common law* é um sinónimo de direito consuetudinário.

14. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 8 do texto:

- a) Qualquer proteção relacionada à propriedade intelectual concedida a expressões culturais tradicionais tem que estar alinhada às leis e protocolos costumeiros de comunidades indígenas e locais.
- b) Qualquer proteção relacionada à propriedade intelectual concedida a conhecimentos tradicionais tem que incluir as leis de comunidades indígenas e locais.
- c) Qualquer proteção relacionada à propriedade intelectual concedida a expressões culturais tradicionais deve estar alinhada às leis e protocolos costumeiros de comunidades indígenas e locais.
- d) Qualquer proteção relacionada à propriedade intelectual concedida a conhecimentos tradicionais tem que incluir protocolos costumeiros de comunidades indígenas e locais.

15. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 9 do texto:

- a) Não existem ainda instrumentos nacionais e regionais que lidam com a proteção à propriedade intelectual de conhecimentos tradicionais.
- b) Não existem ainda instrumentos nacionais e regionais que lidam com a proteção à propriedade intelectual de expressões culturais tradicionais.
- c) O Banco de Dados de Textos Legislativos sobre a Proteção de Expressões Culturais Tradicionais, Conhecimento Tradicional e Recursos Genéticos é uma seleção de leis nacionais e regionais, regulamentos e leis modelo sobre a proteção de conhecimentos tradicionais e expressões culturais tradicionais contra apropriação indébita e uso indevido, bem como textos legislativos relevantes para recursos genéticos.
- d) O Banco de Dados de Textos Legislativos sobre a Proteção de Expressões Culturais Tradicionais, Conhecimento Tradicional e Recursos Genéticos não existe mais e por isso não pode ser acessado.

16. Usando o texto que leu, marque a alternativa CORRETA, de acordo com o item 10 do texto:

- a) A Assembleia Geral das Nações Unidas adotou a Declaração das Nações Unidas sobre os Direitos dos Povos Indígenas em 2007 e o Artigo 31 estabelece que as patentes de empresas farmacêuticas não têm validade em nenhum país se houver algum conhecimento tradicional incluído.
- b) A Assembleia Geral das Nações Unidas adotou a Declaração das Nações Unidas sobre os Direitos dos Povos Indígenas em 2007 e o Artigo 31 estabelece os povos indígenas não têm o direito de manter, controlar, proteger e desenvolver sua Propriedade Intelectual sobre tal patrimônio cultural, conhecimento tradicional e expressões culturais tradicionais”.
- c) A Assembleia Geral das Nações Unidas adotou a Declaração das Nações Unidas sobre os Direitos dos Povos Indígenas em 2007 e o Artigo 31 estabelece os povos indígenas precisam ser tutoriados e por isso não podem ter o direito de manter, controlar, proteger e desenvolver sua Propriedade Intelectual sobre tal patrimônio cultural, conhecimento tradicional e expressões culturais tradicionais”.
- d) A Assembleia Geral das Nações Unidas adotou a Declaração das Nações Unidas sobre os Direitos dos Povos Indígenas em 2007 e o Artigo 31 estabelece os povos indígenas têm o direito de manter, controlar, proteger e desenvolver sua Propriedade Intelectual sobre tal patrimônio cultural, conhecimento tradicional e expressões culturais tradicionais”.